

EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

PROTOKOLL

Esmaspäev
14. november 2005

P6_PV(2005)11-14

PE 364.191

ET

ET

KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	3
3. Presidentuuri avaldus	3
4. Esitatud dokumendid.....	3
5. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine	6
6. Parlamendi koosseis	6
7. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	6
8. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus.....	7
9. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid	7
10. Petitsioonid.....	7
11. Tööplaan.....	9
12. Üheminutilised sõnavõetud poliitiliselt olulistel teemadel	10
13. Globaliseerumise sotsiaalne mõõde (arutelu).....	10
14. Üleminek digitaalringhäälingule (arutelu)	11
15. "Salajased kinnipidamiskohad" Euroopas (arutelu)	11
16. Banaanide impordirežiim (arutelu)	11
17. Tööandjapensionide direktiiv (arutelu)	12
18. Järgmise istungi päevakord	12
19. Istungi lõpp	12
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	13

EUROOPA PARLAMENT

2005–2006 ISTUNGJÄRK

14.–17. november 2005 istungid

STRASBOURG

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

1. Istungjärgu jätkamine

Istung algas kell 17.05.

2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

3. Presidentuuri avaldus

Parlamendi president tegi avalduse 9. novembril 2005 Ammanis aset leidnud atentaatide kohta. President teatas, et on edastanud parlamendi kaastundeavalduse Jordaania ametivõimudele ja ohvrite perekondadele.

Parlament pidas ohvrite mälestuseks minutilise leinaseisaku.

4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) parlamendi komisjonid:

1.1) raportid:

- Raport tuumaelektrijaamade demonteerimiseks mõeldud rahaliste vahendite kasutamise kohta (2005/2027(INI)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon - Raportöör Harms Rebecca (A6-0279/2005);

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Euroopa Liiduga ühinemise tingimusi käsitlevale aktile lisatud ja Bohunice V1 tuumaelektrijaama Slovakkias käsitleva protokoll nr 9 rakendamise kohta (KOM(2004)0624 - C6-0205/2004 - 2004/0221(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon - Raportöör Harms Rebecca (A6-0282/2005);

- Rapport euroopa angerja varude taastamise eesmärgil koostatud ühenduse tegevuskava arengu kohta (2005/2032(INI)) - Kalanduskomisjon - Rapportöör Maat Albert Jan (A6-0284/2005);

- ***I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ, eesmärgiga kohandada seda Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, kasutuse lubamist ja piiramist (KOM(2003)0644 [02] - C5-0531/2003 - 2003/0257(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - Rapportöör Sacconi Guido (A6-0285/2005);

- Rapport: Roheline raamat kaitsealaste riigihangete kohta (2005/2030(INI)) - Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon - Rapportöör Wuermeling Joachim (A6-0288/2005);

- Rapport Euroopa Liidu relvaekspordi toimimisyuhendi rakendussätte 8 kohase nõukogu kuuenda aastaaruande kohta (2005/2013(INI)) - Välisasjade komisjon - Rapportöör Romeva i Rueda Raúl (A6-0292/2005);

- ***I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate ning nende pereliikmete suhtes ja nõukogu määrust (EMÜ) nr 574/72, millega sätestatakse määruse (EMÜ) nr 1408/71 rakendamise kord (KOM(2004)0830 - C6-0002/2005 - 2004/0284(COD)) - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon - Rapportöör: Toia Patrizia (A6-0293/2005);

- * Rapport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus seemneturu ühise korralduse kohta (KOM(2005)0384 - C6-0285/2005 - 2005/0164(CNS)) - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - Rapportöör Daul Joseph (A6-0295/2005);

- Rapport massihävitusrelvade leviku tõkestamise kohta: Euroopa Parlamendi roll (2005/2139(INI)) - Välisasjade komisjon - Rapportöör Kristovskis Ģirts Valdis (A6-0297/2005);

- * Rapport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupanga (EBRD) asutamislepingut, et võimaldada pangal rahastada meetmeid Mongoolias (KOM(2005)0342 - C6-0280/2005 - 2005/0139(CNS)) - Majandus- ja rahanduskomisjon - Rapportöör Berès Pervenche (A6-0298/2005);

- * Rapport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus humalaturu ühise korralduse kohta (KOM(2005)0386 - C6-0287/2005 - 2005/0162(CNS)) - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - Rapportöör Daul Joseph (A6-0299/2005);

- * Rapport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1493/1999 veinivurü ühise korralduse kohta (KOM(2005)0395 - C6-0286/2005 - 2005/0160(CNS)) - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - Rapportöör Daul Joseph (A6-0300/2005);

- ***I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse otsust nr 2256/2003/EÜ eesmärgiga pikendada heade tavade levitamise ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogia (IKT) tulemuslikkuse järelevalve programmi 2006. aastaks (KOM(2005)0347 - C6-0247/2005 - 2005/0144(COD)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon - Rapportöör Chichester Giles (A6-0302/2005);

- ***I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 90/544/EMÜ sagedusribade kohta, mis on eraldatud üleeuroopalise üldkasutatava maismaa kaugotsingu teenuse kooskõlastatud kasutuselevõtmiseks

ühenduses (KOM(2005)0361 - C6-0248/2005 - 2005/0147(COD)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon - Raportöör Chichester Giles (A6-0303/2005);

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse teatud loomaliikide humaanse püümisjahi standardid (KOM(2004)0532 - C6-0100/2004 - 2004/0183(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - Raportöör Scheele Karin (A6-0304/2005);

- Raport: Euroopa elektroonilise side reguleerimine ja turud 2004 (2005/2052(INI)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon - Raportöör Toia Patrizia (A6-0305/2005);

- Raport: Globaliseerumise sotsiaalne mõõde (2005/2061(INI)) - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon - Raportöör Brejc Mihael (A6-0308/2005);

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lennureisijate teavitamise kohta lendu teenindavast lennuettevõtjast ning liikmesriikide poolt ohutusteabe edastamise kohta (KOM(2005)0048 - C6-0046/2005 - 2005/0008(COD)) - Transpordi- ja turismikomisjon - Raportöör De Veyrac Christine (A6-0310/2005);

- Raport "Euroregioonide" rolli kohta regionaalpoliitika arengus (2004/2257(INI)) - Regionaalarengukomisjon - Raportöör Triantaphyllides Kyriacos (A6-0311/2005);

- Raport "Kuidas võita lahing globaalse kliimamuutuse vastu" kohta (2005/2049(INI)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - Raportöör Wijkman Anders (A6-0312/2005);

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus meetmete kohta, mis on kavandatud viisade taotlemise ja andmise korra hõlbustamiseks olümpiapere liikmetele, kes osalevad 2006. aasta Torino olümpia ja/või paraolümpia talimängudel (KOM(2005)0412 - C6-0275/2005 - 2005/0169(COD)) - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - Raportöör Zappalà Stefano (A6-0313/2005);

- Raport EÜ konkurentsieeskirjade kohaldamise kohta meretranspordi suhtes (2005/2033(INI)) - Transpordi- ja turismikomisjon - Raportöör Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0314/2005);

- ***I Raport ettepaneku kohta Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse vastuvõtmiseks, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, kasutuse lubamist ja piiramist (REACH), millega asutatakse Euroopa Kemikaalide Agentuur ning muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja määrust (EÜ) nr .../... püsivate orgaaniliste saasteainete kohta (KOM(2003)0644 [01] - C5-0530/2003 - 2003/0256(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - Raportöör Sacconi Guido (A6-0315/2005);

- Raport Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolli võimaliku rikkumise kohta mõne liikmesriigi poolt (2005/2187(INI)) - Õigusasjade komisjon - Raportöör: Gargani Giuseppe (A6-0316/2005);

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus liikumispuudega isikute õiguste kohta lennureisi puhul (KOM(2005)0047 - C6-0045/2005 - 2005/0007(COD)) - Transpordi- ja turismikomisjon - Raportöör Evans Robert (A6-0317/2005);

- Raport Aafrika arengustrateegia kohta (2005/2142(INI)) - Arengukomisjon - Raportöör Martens Maria (A6-0318/2005);

- Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu, Euroopa Parlamendi ja komisjoni ühisavaldus Euroopa Liidu arengupoliitika "Euroopa konsensus" kohta (2004/2261(INI)) - Arengukomisjon - Raportöör Wijkman Anders (A6-0319/2005);

2) parlamendiliikmed:

2.1) suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):

- (O-0083/2005) Giles Chichester ja Etelka Barsi-Pataky ITRE komisjoni nimel komisjonile: Üleminek digitaalringhäälingule (B6-0333/2005);

- (O-0084/2005) Nikolaos Sifunakis CULT komisjoni nimel nõukogule: Olümpiarahu (B6-0335/2005);

- (O-0085/2005/rév.2) Martine Roure ja Maria Berger fraktsiooni PSE nimel, Kathalijne Maria Buitenweg fraktsiooni Verts/ALE nimel, Diana Wallis ja Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel komisjonile: Kriminaalõigusmeetmete kohaldamine ühenduse õiguse rikkumise korral (B6-0336/2005);

- (O-0093/2005) Jo Leinen AFCO komisjoni nimel ja Janusz Lewandowski BUDG komisjoni nimel nõukogule: Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtse raamistiku loomist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu (KOM(2005)0059 lõplik, menetlus 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005);

- (O-0094/2005) Ieke van den Burg ja Othmar Karas ECON komisjoni nimel komisjonile: Tööandjapensionide direktiivi mitterahuldava rakendamise põhjused ELi liikmesriikides (B6-0338/2005);

- (O-0078/2005) Maria Martens DEVE komisjoni nimel nõukogule: Areng ja sport (B6-0340/2005);

- (O-0079/2005) Maria Martens DEVE komisjoni nimel komisjonile: Areng ja sport (B6-0341/2005);

2.2) infotunni ajal suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 109) (B6-0339/2005):

- Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Purvis John, Attwooll Elspeth, Vanhecke Frank, Ashworth Richard James, Corbett Richard, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Papadimoulis Dimitrios, Lundgren Nils, Davies Chris, Sjöstedt Jonas, Moraes Claude, Seppänen Esko, Figueiredo Ilda, Olajos Péter, Hutchinson Alain, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Mitchell Gay, Bowis John, Parish Neil, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Tannock Charles, Kirkhope Timothy, Posselt Bernd, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi- Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Dimitrakopoulos Giorgos, Staes Bart, Karas Othmar, Aubert Marie-Hélène, Aylward Liam, Rocard Michel, Deva Nirj, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Figueiredo Ilda, Kinnock Glenys, Désir Harlem, Stihler Catherine, Arif Kader, Ryan Eoin, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Wuermeling Joachim, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Bushill-Matthews Philip, Karatzaferis Georgios, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Batzeli Katerina, de Grandes Pascual Luis, Sjöstedt Jonas, Olajos Péter, Martin David, Ford Glyn, Tajani Antonio, Iturgaiz Angulo Carlos José, Seppänen Esko, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Hutchinson Alain, Bowis John, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Montoro Romero Cristobal, Ayala Sender Inés, Evans Robert, Westlund Åsa, Hedh Anna, Herranz García

María Esther, Fjellner Christofer, Isler Béguin Marie Anne, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi;

2.3) kodukorra muutmise ettepanekud (kodukorra artikkel 202):

- Corbett Richard - Euroopa parlamendi kodukorra muutmise ettepanek - artikli 80 muutmine (B6-0582/2005).

edasi saadetud

vastutavale komisjonile AFCO

2.4) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Sylwester Chruszcz ja Andrzej Tomasz Zapalowski, ülemäära kõrgete rändluse tasude kohta Euroopa Liidus (64/2005);

- Bruno Gollnisch, Tarek Azizi kinnipidamistingimuste kohta (65/2005);

- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen ja Carl Lang, etniliste rahutuste kohta Prantsusmaal ja mujal Euroopas (66/2005).

5. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine

President teatas, et vastavalt kodukorra artiklile 68 allkirjastab ta kolmapäeval koos nõukogu eesistujaga järgmised kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktid:

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus filmipärandi ja sellega seotud tööstustegevuse konkurentsivõime kohta (3625/2/2005 - C6-0377/2005 – 2004/0066(COD));

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb edasikindlustust ja millega muudetakse nõukogu direktiive 73/239/EMÜ, 92/49/EMÜ ning direktiive 98/78/EÜ ja 2002/83/EÜ (3639/5/2005 - C6-0379/2005 – 2004/0097(COD));

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 27. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (polütsükliliste aromaatsete süsivesinike sisalduse kohta ekstenderõlides ja rehvides) (3641/1/2005 - C6-0378/2005 – 2004/0036(COD));

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega tehakse parandus direktiivis 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (3655/1/2005 - C6-0387/2005 - 2005/0100(COD)).

6. Parlamendi koosseis

Saksamaa pädevad ametiasutused teatasid Ingo Schmitti asemel Roland Gewalti ametisse nimetamisest, kes hakkas täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 27.10.2005.

Josep Borrell Fontelles (president) juhtis parlamendi tähelepanu kodukorra artikli 3 lõikele 5.

7. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

- TRAN komisjon:

Roland Gewalt;

- Delegatsioon Lõuna-Aafrikaga suhtlemiseks:

Roland Gewalt.

Fraktsiooni PSE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

- ENVI komisjon:

Norbert Glante asemel Matthias Groote;

- ITRE komisjon:

Norbert Glante;

- Delegatsioon Jaapaniga suhtlemiseks:

Matthias Groote.

Fraktsiooni IND/DEM taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

- AFCO komisjon:

Bernard Piotr Wojciechowski;

- Delegatsioon Valgevenega suhtlemiseks:

Bernard Piotr Wojciechowski.

8. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Jaotati laiali komisjoni teatised parlamendi juuni I ja juuli 2005 osaistungjärgkudel vastu võetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

9. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu, millega sõlmitakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel, protokoll, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga.

10. Petitsioonid

Alltoodud kuupäevadel kanti registrisse järgmised petitsioonid, mis saadeti vastavalt kodukorra artikli 191 lõikele 5 edasi vastutavale parlamendikomisjonile:

07.11.2005

Angelos Psifis (nr 818/2005);
Pereidis (Association Constructive Macédoine "L'Aristote") (nr 819/2005);
Konstantinos Dolkas (nr 820/2005);
Apostolos Kondylis (nr 821/2005);
Spiridon Nasopoulos (nr 822/2005);
Giorgios Papagiannakopoulos (nr 823/2005);
Dimitrios Terzis (nr 824/2005);
Panagiotis Georgiadis (nr 825/2005);
Stefanos Tanimanidis (World Council of Pontian Hellenism) (üle 2 allkirja) (nr 826/2005);
Mark Bookham (Independent Light Dues Forum) (nr 827/2005);
Vasilios Tsetsos (nr 828/2005);
André Geminet (nr 829/2005);
Marc Abrahamovski (Association d'intérêt public Vie Verte "Ticoulet") (üle 323 allkirja) (nr 830/2005);
Elisabeth Balland (nr 831/2005);
Isabelle Plessis (Collectif "une réglementation pour les camping-cars") (üle 186 allkirja) (nr 832/2005);
Miguel Amorós Amorós (nr 833/2005);
José Luis Fernández Muñiz (Asociación de Piloñeses por Soto-Penagos y otros tendidos) (PASPOT) (üle 300 allkirja) (nr 834/2005);
Adolfo Bosch Leria (nr 835/2005);
Giampaolo Carollo (Verdi per la Pace) (üle 10 allkirja) (nr 836/2005);
Abílio Adelino do Vale Gonçalves Lima (nr 837/2005);
Samuel Martin-Sosa Rodriguez (nr 838/2005);
Johannes Tollmann (nr 839/2005);
Gerda Glebe Visconti (nr 840/2005);
Siegfried Berthge (nr 841/2005);
Clare B. Symes (nr 842/2005);
Brian Eastoe (nr 843/2005);
Angela Mason (nr 844/2005);
Agnieszka Morzyk (üle 2 allkirja) (nr 845/2005);
Maria E.J.A.C Sultains-Bours (nr 846/2005);
J. Rens (nr 847/2005);
Miroslav Novotný (nr 848/2005);
Sean Hussey (nr 849/2005);
Giuseppe Papadia (Associazione Papà Separati ONLUS (üle 10.524 allkirja) (nr 850/2005);
Sarah Ludford (koos 237 allkirjaga) (nr 851/2005);
Gábor Nagy (Budapest Trade Union of Firefighters) (üle 276 allkirja) (nr 852/2005);
M. Monks (üle 25 allkirja) (nr 853/2005);
Pentti Likka Olavi Kurkela (nr 854/2005);
Edgard Krebs (nr 855/2005);
Sagrario Heres Sedeño (Plataforma Pro Santamaría) (nr 856/2005).

11. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Jagati välja novembri I ja II osaistungjärgu lõplik päevakorra projekt (PE 364.133/PDOJ), mille kohta tehti järgmised muudatusettepanekud (kodukorra artikkel 132):

14.11.2005 kuni 17.11.2005 istungid

Esmaspäev

- muudatusteta

Teisipäev

- muudatusteta

Kolmapäev

- nõukogu taotlus tõsta kliimamuutusi käsitlev arutelu (*PDOJ punkt 28 ja punkt 29*) ümber nii, et see järgneks, mitte ei eelneks arutelule Iraagi kohta (*PDOJ punkt 30*).

Parlament kiitis taotluse heaks.

Neljapäev

- muudatusteta

30.11.2005 ja 01.12.2005 istungid

- muudatusteta

Tööplaan kinnitati.

12. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõttuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Nikolaos Sifunakis, Eugenijus Gentvilas, Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch, Georgios Karatzaferis, Hélène Flautre, Zdzisław Zbigniew Podkański, Catherine Stihler, Ashley Mote, Edit Bauer, Véronique De Keyser, Vytautas Landsbergis, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Katalin Lévai, Proinsias De Rossa, Milan Gaľa, Mojca Drčar Murko, Richard Corbett, Koenraad Dillen, Ana Maria Gomes, Carl Schlyter, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Catherine Guy-Quint, Marios Matsakis, James Hugh Allister ja Justas Vincas Paleckis.

13. Globaliseerumise sotsiaalne mõõde (arutelu)

Raport globaliseerumise sotsiaalse mõõtme kohta [2005/2061(INI)] - tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör: Mihael Brejc (A6-0308/2005).

Sõna võtsid: Vladimír Špidla (komisjoni liige) ja Poul Nyrup Rasmussen (AFET komisjoni arvamuse koostaja).

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
asepresident

Sõna võtsid: Anna Záborská fraktsiooni PPE-DE nimel, Ole Christensen fraktsiooni PSE nimel, Jan Jerzy Kulakowski fraktsiooni ALDE nimel, Sepp Kusstatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Georgios Karatzaferis fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, ja Carl Lang (fraktsioonilise kuuluvuseta).

Mihael Brejc tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Thomas Mann, Harald Ettl, Alfonso Andria, Georgios Toussas, Guntars Krasts, Jan Tadeusz Masiel, Gunnar Hökmark, Kader Arif, Helmuth Markov, Seán Ó Neachtain, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Emine Bozkurt, Philip Bushill-Matthews, Joseph Muscat ja Vladimír Špidla.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI
asepresident

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 15.11.2005 *protokolli punkt 9.11.*

14. Üleminek digitaalringhäälingule (arutelu)

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Giles Chichester ja Etelka Barsi-Pataky ITRE komisjoni nimel komisjonile: Üleminek digitaalringhäälingule (B6-0333/2005) (O-0083/2005).

Etelka Barsi-Pataky esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Vladimír Špidla (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid: Ivo Belet fraktsiooni PPE-DE nimel, Norbert Glante fraktsiooni PSE nimel, Nikolaos Vakalis, Reino Paasilinna, Ruth Hieronymi, Francisca Pleguezuelos Aguilar, John Purvis, Nikolaos Sifunakis, Malcolm Harbour ja Vladimír Špidla.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Etelka Barsi-Pataky ITRE komisjoni nimel: Analoogringhäälingult digitaalringhäälingule ülemineku kiirendamine (B6-0583/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.11.2005 *protokolli punkt 5.4.*

15. "Salajased kinnipidamiskohad" Euroopas (arutelu)

Komisjoni avaldus: "Salajased kinnipidamiskohad" Euroopas.

Franco Frattini (komisjoni asepresident) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Carlos Coelho fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel, ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT
asepresident

Sõna võtsid: Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Stefano Zappalà, Stavros Lambrinidis, Ignasi Guardans Cambó, Kathalijne Maria Buitenweg, Erik Meijer, Barbara Kudrycka, Giovanni Claudio Fava, Johannes Voggenhuber, Claude Moraes, Bernat Joan i Marí, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

16. Banaanide impordirežiim (arutelu)

Komisjoni avaldus: Banaanide impordirežiim.

Mariann Fischer Boel (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Fernando Fernández Martín fraktsiooni PPE-DE nimel, Erika Mann fraktsiooni PSE nimel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Derek Roland Clark fraktsiooni IND/DEM nimel, ja María Esther Herranz García.

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
asepresident

Sõna võtsid: Glenys Kinnock, Manuel Medina Ortega ja Mariann Fischer Boel.

Arutelu lõpetati.

17. Tööandjapensionide direktiiv (arutelu)

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Ieke van den Burg ja Othmar Karas ECON komisjoni nimel komisjonile (O-0094/2005): Tööandjapensionide direktiivi mitterahuldava rakendamise põhjused ELi liikmesriikides (B6-0338/2005).

Ieke van den Burg ja Othmar Karas esitasid suuliselt vastatava küsimuse.

Charlie McCreevy (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid: Harald Ettl fraktsiooni PSE nimel, Sharon Bowles fraktsiooni ALDE nimel, Graham Booth fraktsiooni IND/DEM nimel, ja Katerina Batzeli.

Arutelu lõpetati.

18. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 364.133/OJMA).

19. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 21.45.

Julian Priestley

peasekretär

Josep Borrell Fontelles

president

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

14.11.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fourtou, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, Griesbeck, Gröner, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder,

Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Vaatlejad:

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan